



IRAQI
Academic Scientific Journals



العراقية
المجلات الأكاديمية العلمية

ISSN: 2663-9033 (Online) | ISSN: 2616-6224 (Print)

Journal of Language Studies

Contents available at: <http://www.iasj.net/iasj/journal/356/about>



The Conflicts of Social Phenomena and their reflection in Kurdish Literature, Mufti Penjweni's Poems for instance

Dr. Naz Ahmad saeed*

Sulaymaniah General Education / Training

Naz.saeed@univsul.edu.iq

Received: 10 / 5 / 2023, Accepted: 18 / 6 / 2023, Online Published: 31 / 10 / 2023

© This is an open Access Article under The Cc by LICENSE
<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Abstract

As the poetry is the reflection of the poets thinking & meditation, in the History of Kurdish poetry, the aim was to illuminate the community, especially in the decades after the 20th century. It was the message and tool of changing. Therefore, the Kurdish poets had realized they would be able to raise awareness in society and making difference in life aspects through poetry. They believed they could introduce the community to the progression and prosperity of the other societies, values & new manners. This will have impacts on the psychology and senses of the readers and auditors.

Definitely, accepting and welcoming these changes was not easy. That is why conflicts and struggles will occur between either the author and the community or the author and himself/herself. This is an attempt to display these conflicts and express them through poetry and to what extent they could have influence on the individuals and make difference in the community .

* Corresponding Author: Dr. Naz Ahmad, Email: Naz.saeed@univsul.edu.iq
Affiliation: Sulaymaniah University - Iraq

According to the above explanation, "The Conflicts of Social Phenomena in Mufti Penjweni's Poems" will be the title of this research so as to show the conflict which the mentioned poet had demonstrated through his poetry. The research has followed the descriptive & analytical school

Key Word : Conflict, Mufti Penjweni , Social Phenomena, Society.

تضارب وصراعات الظواهر الاجتماعية وانعكاسها في الادب الكردي

مفتي بينجويني نموذجاً

د.ناز احمد سعيد

مديرة التربية في السليمانية/ وحدة التدريب

المستخلص

الادب شديد الصلة بالمجتمع، ويصور الحياة الانسانية عامة و الحياة الاجتماعية على الخصوص ،و مما لاشك فيه أن الشاعر يشكل عام والشاعر الكردي خاصة ابن بيئته، يتأثر بها، لكنه في ذات الوقت يحاول يغير ويؤثر فيها ، فالشاعر يحمل رسالة ، ومن خلال هذه الرسالة تحاول تغيير ما يراه سلبيا في المجتمع، بمعنى عندما يكون المجتمع أنغمس في التقليد وفي الجعل ويسير الى الموت يأتي دور الشاعر ليوجبه ويساهم هذا المجتمع وبيث فيه رؤية وحياة جديدة ، تجعله قادرا على التقدم الى الامام ، لكن المجتمع لن يتقبل هذا الاصلاح و التغيير بسهولة ، فالقديم يصارع الجديد ، يرفضون أو يجدون صعوبة في ترك بعض العادات القديمة وان كانت سلبية وعائقا أمام التفكير و الطموح، فيقع الشاعر في صراع تارة مع افراد المجتمع ومع نفسه تارة اخرى، ويتجه هذا البحث الى أجلاء هذه الظاهرة في شعر (مفتي بينجويني) مستقصية وجوها ومظاهرها المختلفة التي بدت عليها في شعره.

الكلمات الدالة: الصراع ، مفتي بينجويني، الظواهر الاجتماعية، المجتمع .

بهریه ککوتن و مملانی دیارده کۆمه لایه تییه کان و رهنگدانه وهیان له ئەده بیاتی کوریدا

موفتی پینجوتنی وهک نمونه

د. ناز ئەحمەد سه عید

پهروه دهی گشتی سلیمانی/مهشوق وراهنیان

پوخته

بهو پنییه دهقی شیعری زادهی بیرو روانینه کانی شاعیره دوچاریش رهنگدانه وهیان ده بیت لهشیردا له میژوی شیعری کوریدا به گشتی زۆر بهی کات شاعر وهک په یامیک که ئامانج تیدا هوشیار کردنه وهی کۆمه لگایه ویناکراوه ، به تاییهتی تا ئهم دهیانهی دوایی سه دهی بیسته م په یام و ئامرازیکی گۆرانکاری بوو ، بویه زۆر له شاعیرانی کورد درکیان بهوه کردوه دهتوانن له ریی شیعروه کۆمه ل وریاو هوشیار بکهنه وه ، گۆرانکاری بکهن له دیدو بۆچونی کۆمه ل بۆ هه ندی دیاردهی ژیان و ئاگاداریان بکهنه وه له پیشکوتنی کۆمه لگه کانی ترو ئاشناکردنیان به هه ندی به ها و رهوشتی نوئ که دوچار کاریگه ری ده بیت له سه ر لایه نی دهرونی و ههستی خوینهر و گوینگره به لام و مرگرتن و قبولکردنی ئهم گۆرانکاری بیانه شتیکی ئاسان نییه ، بویه مملانی و کیشمه کیشی پروودهات ، چ له نیوان نوسه ر و کۆمه لگه وه یان نوسه ر و خودی خویه وه ، ئهمه ش هه لیکه له پیناو دۆزینه وه و ده رخستنی ئهو مملانیان و چۆنیه تی مه زراندنیا ن له ریی شیعروه وه تا چ ئاستیک توانویهانه کاریگه رییان هه بیت و گۆرانکاری له تاکی کۆمه ل و کۆمه لگه به گشتی دروست بکهن له سۆنگه ی ئهو روانینه ی سه ره وه ئهم ناو و نیشانه مان بۆ توێژینه وه که مان هه لێژارد به ئامانجی نیشاندانی ئهو مملانیان له ریی شاعر مملانی شاعیره وه .

هه کله یییه کان: مملانی ، موفتی پینجوتنی ، دیارده کۆمه لایه تییه کان ، کۆمه لگه .

پیشه کی:

ئهدب بۆ خۆی دیارده یه کی کۆمه لایه تییه و له ژیر کاریگه ری کۆمه لدا یه ، وهکو چۆن ئهدبیش کاریگه ری له سه ر رهوتی به ره مو پینشچوونی کۆمه ل هه یه ، واته هه ردوکیان کاریگه رییان له سه ر یه کتر هه یه ، له م رووه وه دهق له خاوه نه که ی دانابریت ، له ریی لیکۆلینه وه ی ناوه رۆکی کاره ئهدبیه کانه وه ده یه ویت هوشیار دهسته و گرووپه کۆمه لایه تییه کان دیاری بکات ، جیهانیی شاعیر له تیروانینی بۆ کیشه و گرفته کانی کۆمه لگه پیشاندهات ، که دهتوانین بلنن چه کی دهستی شاعیره بۆ به ره نگار بوونه وه ی دیارده کۆمه لایه تییه ناشیرینه کان ، بۆ به گژاچوونی بیری دواکهوتوو و کونه په رستی کۆمه لگه ، له لایه کی تره وه جهخت له سه ر رۆلی ئهدب له کۆمه لگه دا دهکات ، به ئه ندازه یه ی ، که ئه رکیکی پهروه ده یی و رۆشنیری و چاکسازی له کۆمه لدا بگیریت ، به مه بهستی ئاماده کردن و هوشیار کردنه وه تاکه کانی کۆمه ل ، له پیناوی بونیادانی کۆمه لگه یه کی پیشکوتوو و شارستانی و ته ندروستدا ، باشترین نمونه ش بۆ ئهم بابته شاعر مملانی (موفتی پینجوتنی) ه ،

هۆی هەلبژاردنی ئەم توێژینهوهیه: ئەو پەیام و مەبەستانەیه، که لەشیرەکانی (موفتی پینجۆینی)دا هەیه گیانی مانەوه و بەردەوامی و کاریگەری بەبەرەمەکانی بەخشیووه، وینایەکی واقعیی کۆمەڵگەیی کوردەواری کێشاوه، راستگۆیانە دەدوێت بەوشەیی ناسک و جوان و سادەیی پەرمانا، بویره و لەکەس ناترسیت، خەمی گەورەیی بەرەوپیشبردن و هۆشیارکردنەوهی کۆمەڵگەیی کوردەوارییه و دەزانیت ئەم کارەش ئاسان نییه و ململانێ و کێشمەکێشی زۆری دەوێت، لەگەڵ ئەو هەشدا دڵنایایی ئەم کێشه و ململانێیانە رینگرن لەبەردەم بەرەوپیشچوونی کۆمەڵگی کوردەواری.

گرفتی توێژینهوه: ئەم توێژینهوهیه دەیهوێت وەلامی ئەوه پرسیاره بداتەوه ئایا شاعیر چۆن توانیویەتی گرفت و ململانێ کۆمەڵایەتیەکان لەناو شیعەرەکانیدا وەک کەرستەیهکی شیعیری بەگەر بخات و دواتر رینگا چارهی پێویستیان بۆ بخاتە روو.

ریبازی توێژینهوهکه: توێژینهوهکەش پەیرهوی ریبازی وەسفیی شیکاریی کردووه

پەیکەری توێژینهوهکه: دوو بەشی سەرەکی پیکهاتوووه: لەبەشی یەکەمدا بە چەند تەمەریکی جیاواز باس لەمانە کراوه: پیناسەیی ململانێ و جۆرەکانی، پەیهۆندی نیوان ئەدەب و کۆمەڵگە، پەیهۆندی نیوان ئەدەب و ئایدۆلۆژیا. بەشی دووهمیش تەرخانکراوه بۆململانێی دیارەکۆمەڵایەتیەکان لەشیرەکانی موفتی دا تێیدا دیارە کۆمەڵایەتیەکان شیکراونەتەوه و لەشیرەکانی موفتی دا پراکتیزەکران، لە کۆتاییدا وێرای دەست نیشانکردنی ئەنجامەکان و لیستی سەرچاوەکان، پوختەیی لیکۆلینەوهکه بە زمانی عەرەبی و ئینگلیزی خراوتە روو.

بەشی یەکەم/ ململانێ و پەیهۆندیەکانی ئەدەب

تەوهری یەکەم: چەمک و پیناسەیی ململانێ و جۆرەکانی

ململانێ: پرسە مەلملانێیەکیە لەپرسە گەرمەکان کە لەگەڵ هاتنی مەرووف بۆ سەر زەوی پەیدا بووه، مەرووف یەکەمجار بۆ چەسپاندن و سەلماندنی خۆی دەستی کردووه بە ململانێ، سەرەتا لەسەر ئاستی تاک، دوابی لەسەر ئاستی ئەو کۆمەڵەیی لە دەور و بەری دەژیان، ئنجا گواستیهوه بۆ کۆمەڵگەکان و دواتر تەشەنەیی کرد تا گەیشته ئاستی و لاتان.

ئەم ململانێیەش لە ئەنجامی ئەو جیاوازی و ناهاوسەنگییهی لەنیوان دەستەوچینهکانی کۆمەڵگەدا هەیه دروست دەبیت. بۆیه دەتوانین بڵین: "ململانێ حالەتیەکیە لە رازی نەبوون و نااسودەیی یان ناجیگیری دەروونی که لە ئەنجامی بەریەککەوتن و دژیهک بوون یان نەگونجاندن لەنیوان دوو ئارەزوو یان دوو پێویستی یان زیاتر لە ئارەزوو و پێویستیەکانی تاک کۆمەڵ" (مشاط و خلیفه: ۱۹۹۵، ۴) لە راستیدا ململانێ خۆی لەخۆیدا یەکیە لەسیما سەرەکییهکانی لایەنەکانی ژبانی کۆمەڵایەتی، لە فەرەهنگدا بەمچۆرە پیناسەکراوه "جیاوازی و ناکۆکی لە نیوان کەسایەتی و خاوەن هێز لە کاریکی درامی یان خەیاڵیدا، بەتایبەتی ئەو ناکۆکیانەیی کاریگەری لەسەر گریی کارەکه دەبیت" (الامام: ۲۰۰۳، ۱۷) کەواتە خالی سەرەکی ململانێ لە ناکۆکییهوه دەست پێدەکات، وە لەبەر ئەوهی ململانێ فرە لایەن و فرە رەهەندە بۆیه پەیهۆندی بەهەموو رەهەندە جۆرەجۆرەکانی وەکو: کۆمەڵایەتی، ئابوری، سیاسی، رۆشنییری، میژووی، دەروونی..... هتد وە هەیه. هەر یەکیک لەم رەهەندانەش لەروانگەیی خۆیانەوه پیناسەیی ململانێ دەکەن، لەوانە: لوپس کوزر

زانایهکی کۆمهڵناسی ئەمریکییە دەلیت: ڕووبەر و بوونەوهیهکی بەهێزە بەرامبەر بەها و داب و نەریتهکان، یان حەزو ئارەزوو بو بەدەستەئێنانی مأل و سامان و هێزۆشته نوازەکان (دبلیو، و.غنی: ۲۰۱۳، ل ۲۵۰)

(رالف داھرندوف زانای کۆمهڵناسی ئەلمانی دەلیت: مەلانی کۆمەلایەتی لەئەنجامی ون بوون و نەمانی ھاوسەنگی و پیکەو گونجان و یاسا و کۆبوونەوهی لە ژینگەیهکی کۆمەلایەتی دیاریکراو (عبدالله: ۱۹۸۹، ل ۳۹) لەرەھەندی سیاسییەوه مەلانی دیاردەیهکی دینامیکی، کێرکێیهکی تاییهتییە که ھەردوو لایەنەکه باش دەزانن و دانیان ڕاوسەرنجەکانیان ناگونجین پیکەو و سەبارت بە کێشەچارەنوس سازەکان بیرورایان وەک یەک نابیت، بۆیە ھەر یەکەیان ناچار دەبن شێوازێک یان بیریاریک بەت بەت کە لەگەڵ بەرژمۆندی لایەنی بەرامبەر دا نەگونجیت. (المشاط و خلیفە: ۱۹۹۵، ل ۱۰) لیکۆلەر موانی رەھەندی ئەنترۆپۆلۆجیای مەلانی، دەلین: مەلانی لەئەنجامی کێرکێی دوو لایەن یان زیاتر سەرھەڵدەدات، لێرەدا ئەو لایەنە کەسێک بیت یان خێزانیک، یان بنەمالەیهک بیت، یان کۆمەلگەیهک..... یان لەوانەیه مەلانییهکە چینیکی کۆمەلگە بیت، یان بیرورایەک بیت، یا خێلێک، یان ئاینێک، ریکخراویکی سیاسی بیت، (عبدالله: ۱۹۸۹، ل ۶۵) لێرەدا مەلانییهکە پەيوەستە بەئامانج و ئارەزوو چەسپاو و جیگرەکان، واتە بنجییهو بنەریکی قوڵی ھەیه، تا رادەیهکی زۆر بەر دەوامی لەخۆدەگریت جیاواز لە جۆرەکانی تری مەلانی، کە کاتیین و بەھۆی ھەلچۆنیکی یان تورەبونیکی کاتییهو دروست بوون. لەگەڵ ئەوانەشدا ھەندیکێ تر ھەن ھەول دەدەن لە ڕووی لایەنی دەر و نییەوه کە پەيوەستە بە پەيوەندی وەرگرتن و وەر نەگرتنی لەنێوان ئەو دوو لایەنە مەلانییان ھەیه، گرنگی بەشیکردنەوهی مەلانی بدن، لەئەم بۆچوونەشەوه پیناسەیهکی تری مەلانییان دەست دەکویت، ئەویش: "ئالوگۆری دوژمنایەتیە لەنێوان تاکەکانی کۆمەلگە، یان دەستەوچینەکان، یان نەتەوکان پیکەو، تا دەگاتە مەلانی و لاتەکان لەسەر ھەموو ناستەکان" (المشاط و خلیفە: ۱۹۹۵، ل ۱۰) پوختە و تەکان ئەو ھەیه مەلانی شێو ھەیهکە لەشێوکانی نارەزایی و یاخیبوون، سەروشتی ژبانی کۆمەلایەتی خۆی مەلانی دروست دەکات، لەبەر ئەوهی کۆمەلگە لەچەند دەستەیهکی خاوەن بەرژمۆندی جیاواز پیکدیت. ھەرچەندە زۆر جار بابەتەکانیش دەچنەوه ناو یەک چونکە ھۆکارو سەرچاوەی مەلانییهکان ھەندێ جار وەکو زنجیرەیهکیان لێ دیت بەلام دەتوانین بڵین جۆرەکانی مەلانی لە ڕووی مەبەستەوه ئەمانەن: کۆمەلایەتی، سیاسی، ئابوری، ئایینی، رۆشنیری،.....، بەلام لە ڕووی شێو ھەیه مەلانی دەکەین بەدوو بەشەوه: (أ) مەلانی دەرەکی: ئەو جۆرەیه کە مەلانییکە لەدەرەوهی کەسەکان ڕوودەدات واتە لەناو ژینگە و دەورووبەری، (ب) مەلانی ناوکی: ئەم جۆرەیان ئەو مەلانییانەیه کە لەناخ و دەروونی کەسەکەدایە. (ریفقی: ۲۰۱۷، ل ۳۶)

شتیکێ بەلگە نەبوستە کە کردە مەلانی پێویستی بەچەند پایەیهک ھەیه تا پێرۆسەکە دروست بیت، ئەو پایەو کۆلەکانەش:

- ۱) پێرۆسەکە پێویستی بەلایەنێک زیاترە (جگە لە مەلانی ناوکی).
- ۲) بابەتیک یان شتیک ھەبیت کە ئەو لایەنانە لەسەری جیاواز و ناکۆک بن، ڕوون و دیاریت.
- ۳) و ھەر لایەنێک بۆی ھەیه بەرێگە و شێوازی جیاواز و ھەمەجۆر بەرگری لە ڕاوبۆچوونی خۆیان بکەن جا بەقسەبێ، یان چەک، واتە بەشێو ھەیه گفتوگۆ بیت یان شەروشۆر.

تەوهری دووهم: پەيوەندی ئەدەب و کۆمەلگە

پەيوەندى نىوان چەمكى ئەدەب و كۆمەلگە پەيوەندىيەكى مېژوويىيە ، ئەدەب ھەر لە سەردەمى سەر ھەلدا نىيەت ھەك دەزگايەكى كۆمەلەيتى سەير كراو، بەواتايىيەكى تر ھەر لەوكاتەوئەى مرؤف تۈوانىيەتەى لە ديار دەسروشتىيەكانى دەوروبەرى خۆى وردىتتەو و دركيان پى بكات بەرمو لاي شىعر چوۋە ،شىعر تىكەل بە كۆمەلگە بوۋە لە رىيى سرووتە ئايىنيەكان وئەو مراسىم و بۇنانەى لە جەژنەكاندا بەرپوۋە دەچوون" ھەندى جار زور زەحمەت بوۋە يان زەحمەتە جياوازى بگەين لە نىوان شىعر و مەراسىمى ئايىنى يان كۆمەلەيتى، يان شىعر و ئەفسانە ،شىعر و كار، شىعر و يارى" (عومەر: ۲۰۰۶، ل ۱۱۸) جگە لەو ھەسەرەتايىتەرىن قۇناغى ژيانى مرؤفايەتيدا ھەولداو ھەرى ھونەر ھەو لە واقع تىيگات تا بتوانىت كۆنترۆلى بكات ،لەر ھەو تۈانا و گەورەى مرؤفمان لە قۇناغە سەرەتايىيەكانى گەشەى بىرى مرؤفدا بۇ دەردەكەوت كە ھەمىشە ھەولداو ھەستەوستان نەوستانەو، بەلكو ھەمىشە لەكاردا بوۋە بۇ ئەو ھەرى بىرو ئەندىشەكانى خۆى بگەيتەت لەرىگەى وئەو خولياو ئارموزوۋەكانى بەرجەستەكردوۋە، ھەر ھەو ھەو ديارە لە سەردەمەكانى دواترى پىشكەوتتى مرؤفايەتيدا، زوربەى رىيازو قوتابخانە ئەدەبىيەكان بە ئارموزو ھەو ئامانجى تاكانى كۆمەلگە پەيوەست بوون، ھەموو بزوتتەو ھەو چالاكىيە ئەدەبى و ھونەر يەكان بەرئەنجامى پىشكەوتن و گەشەكردنى قۇناغ لە دواى قۇناغى كۆمەلگەى مرؤفايەتەن، بۇ نمونە كاتىك باس لە سەر ھەلدا نىيازى واقعى دەكەين كە گرنگىيەكى زورى بە كىشەكۆمەلەيتىيەكانى مرؤفى ھەو چەرخ دەدات و كارىگەرى بەسەرھات و رووداۋەكان لەسەر تاكانى كۆمەلگە دەردەخات ، ئەوانە ھەموو ئەو پەيامە دەگەينەن كە پەيوەندىيەكى دىنامىكى بەھىز لەنىوان ئەدەب و كۆمەلگەدا ھەيە، بۇيە نە ئەدەب بى كۆمەلە و نە كۆمەلەش بى ئەدەب دەيت ، ھەر رۇزگارى مېژوۋى مىللەتەك سەير بگەين، شوپنەوارو كارىگەرى ئەدەب ھەو ھونەر دەبىن، ژىنگە و قۇناغە مېژوويىيەكان زورجار ھەو كارى سەر ھەلدا نى جۆرىكەن لەچەشەن و جۆرەكانى ئەدەب كە پەيوەندىدارە بەئاستى رۇشنىرى و ھوشىارى خەلك، ھەك سەر ھەلدا نى شىعرى درامى لەسەردەمى شارسەتايىيەتى يۇناندا، يان شىعرى گۇرانى يا لىرىكى و بەشدارى كارىگەرى لە بۇنە جەژنەئايىنى و بۇنەكۆمەلەيتىيەكان و چىنىيەو ھەرى بىروبوۋى سالانەكردوۋە، جا ئەو ژانرە تا ئىستا بەردەوام بن لە كايەئەدەبىيەكاندا يان گۇرانى بەسەردا ھاتىبە ياخود ژانرىكى تر شوپنى گرتىتەو، ناتوانىن كۆلى لە كارتىكردن و كارىگەرىيەكە بگەين، ديارە ئەو پەيوەندىيە جەلپىيە نىوان شىعر و رەھەندەكۆمەلەيتىيەكانىش ھەر لە كۆنەو لەسەردەمى ئەفلاتون و ئەرستوۋە سەرچاۋەى گرتوۋە، واى لە نوسەران و رەخنەگران كە پىشنىارى چەندىن قوتابخانەو تىۋرى ئەدەبى بگەن بۇ لىكەندەو و لىكۆلەنەو لە شىعر و كارىگەرى بەسەر كۆمەلە و كارىگەرى كۆمەلە بەسەر شىعرەو. لەدىارىكردنى رەگەزو ھەو كارى مەملانى و ناكۆكىيەكان بۇيان دەركەوت كە ئەدەب دەتوانرى لەلايەنى كۆمەلەيتى ھەك بابەتەكى بەسوود و بەكەلك لە مەيدانى شىعر و ئەدەبدا بخوئىرى. ھەموو ئەو گۇرانەى ناو خىزان و ژيانى كۆمەلەيتى و ژمارەى دانىشتوان و پىشكەوتن و ئاۋىتەبوۋنى چىنەكان لەناۋىيەكە، كار لەسەر ژيان و ژىنگەى رۇشنىرى شاعىرو شىعرى كەرد. ديارەكۆمەلەيتىيەكانى ھەك بىكارى ھەو ژارى و نەخوئىندەوارى وياساكان و كۆچكردن و پىشكەوتنى تەكەلۇژيا بابەتى سەرەكى و مەبەستى شاعىرن بۇ تىشك خستەسەر ھەموو لايەنىكى كۆمەلە و ديارەكۆمەلەيتىيەكان، زورجار تەنيا مەبەستىان پىشاندان و خستەروۋى ئەو ديارە و

شته نهشیاو و بز یوانه‌ی ناو کۆمه‌ل نییه ، به‌لکو له‌گه‌لیدا داوای چاره‌سەر یان دانان و پێشیار کردنی ریگه چاره‌ی کێشه‌کانیش ده‌کهن ، شاعیر وه‌ک تاکیکی کۆمه‌لگه هه‌ست به‌کێشه‌و گرفته‌کان ده‌کات و خاوه‌نی پرسه‌گرنگه‌کانی سه‌رده‌می خۆیه‌تی، بۆیه ئه‌رکی شیعری لێردها وریاکردنه‌وه و بانگه‌شه‌کردنی میلله‌ت بوو بۆ گرنه‌گیدان به‌خویندن و خوینده‌واری و به‌ر هه‌لسه‌تیکردنی دواکه‌وتوویی و دیارده بز یوه‌کان" به‌جۆریک گوزارشتیان له‌و باره نانا‌ساییه ده‌کرد که بریتیی بوون له هاندان و هۆشیار کردنه‌وه‌ی خه‌لک و له‌به‌رده‌م پێشهات و رووداوه‌کان، داواکردنی گه‌ران به‌دوای زانست و خوینده‌واری و هه‌ژاری و وه‌ستان دژی هه‌ندێ دابی کۆمه‌لایه‌تی" (ئیسماعیل: ۲۰۱۰، ل ۱۱۰) ئه‌مه‌ش ئه‌رکیکی گرانی خسته‌سه‌رشانی نوسه‌ران له‌مه‌زراندنی حاله‌ته‌کانی ناخۆشی و هه‌ژاری و مه‌ینه‌تییه‌کانی ژبانی کۆمه‌لگه، چونکه پێویسته "به‌شێوه‌یه‌ک وینای واقیعه بکات که دووباره دروستکردنه‌وه و بنیاتنانی پێوه دیار بێت، له‌دواییدا به‌جۆریک ئه‌و واقیعه ویناکراوه ریکبخت و بیگه‌ر یته‌وه که خۆنه‌ر بوروژ بێت، له‌ئه‌نجامیشدا به‌ر هه‌میک له‌دایک بێت که ئامانجی نوسه‌ر هه‌می بێت" (مندور: ۱۹۷۳، ل ۴۵)، هه‌ر له‌م بواره به‌شیک زۆری ریبازه واقیعه جۆربه‌جۆره‌کان، هونه‌رو ئه‌ده‌بیان بۆ خزمه‌تی مرۆفایه‌تی ته‌رخانه‌کردوه یان به‌واتایه‌کی تر "بۆ خزمه‌تکردنی توانسته ماددی و رۆحیه‌یه‌کانی کۆمه‌لگه‌یه پیکه‌وه، هه‌روه‌ها پێویسته ئه‌ده‌ب و هونه‌ر هاندهریک بن بۆ جۆلانندی توانای مرۆفکه‌کان بۆ داهینانی ئه‌وه‌ی ده‌شیت له‌بۆاری جوانکاری و خێرو چاکه‌ی مرۆفایه‌تیدا دابه‌ینه‌ت" (مروه: ۱۹۸۶، ل ۱۵۳) له‌م کاته‌دا نوسه‌ران هه‌ریه‌که‌یان به‌ پێی تیگه‌هه‌ستن و بیروباوه‌ری خۆیان چالاکانه بایه‌خیان ده‌دا به‌ خسته‌ه‌رووی گه‌رو گرفته‌کانی کۆمه‌ل و دانانی ریگه‌چاره‌ی گونجاو وه‌ک خه‌مخۆریکی راسته‌قینه‌ی گه‌ل و کۆمه‌ل، که‌واته له‌لایه‌ک به‌ر هه‌مه‌که‌مان کاریگه‌رییان ده‌بێت بۆ سه‌ر کۆمه‌ل و له‌لایه‌کی تریشه‌وه کۆمه‌لگه به‌کێشه‌و بابه‌ته‌کانی ئه‌رک و توانای به‌ر هه‌مه‌که‌مان پێشان ده‌دات.

ته‌وه‌ری سنیه‌م/ په‌یوه‌ندی ئه‌ده‌ب و نایدۆلۆژیا

ئاشکرایه که نایدۆلۆژیا بۆ خۆی تێروانین و هه‌لوێستی ده‌سته و چینیکی دیاریکراو یان تاییه‌تی کۆمه‌لگه‌یه له‌به‌رامبه‌ر واقیعی ژبانه‌دا، به‌مانایه‌کی تر "ئه‌و هه‌لوێستانه‌یه که مرۆف له‌ ئه‌نجامی وردبوونه‌وه و تێروانینه‌کانی له‌باره‌ی تاک و گه‌ردوون و کۆمه‌لگه و مریده‌گریت" (البستانی: ۱۹۷۱، ل ۱۳۲). شاعیریش له‌ ریگه‌ی ئه‌زمونه‌کانی ژبانه‌یه‌وه گوزارشت له هه‌لوێسته‌کانی ده‌کات، ده‌رباره‌ی ئه‌و ژینگه و ده‌وره‌یه‌ری که‌تیدا ده‌ژی، بێگومان هه‌ر شاعیریک هه‌لگری هه‌ر دیدو نایدۆلۆژیا‌یه‌ک بێت ، کاریگه‌ری له‌سه‌ر جۆری بیرکردنه‌وه و چۆنیه‌تی به‌ر هه‌مه‌که‌مانیه‌وه ده‌بێت، بۆیه په‌یوه‌ندییه‌کی دیالیکتیکی به‌تین له‌نیوان ئه‌ده‌ب و نایدۆلۆژیا‌دا هه‌یه ، چونکه هه‌ر ئه‌ده‌بیک په‌یامیک ده‌گه‌یه‌نیت، شاعیریش ده‌یه‌وێت له‌ ریگه‌ی ئه‌و په‌یامه‌وه خزمه‌تیک به‌ ده‌وره‌یه‌ر هه‌می ببه‌خشیت، هه‌ر بۆیه له‌ روانگه‌یه‌که‌وه ده‌توانین بلین: "نوسه‌ر به‌ر هه‌مه‌که‌مانی بۆ خۆی خۆی نانو‌سیت، به‌لکو له‌ پێناو کۆمه‌لگه‌که‌یدا ده‌ینوسیت، چه‌ندیش له‌باره‌ی تاکخو‌ازی ره‌های نوسه‌رانه‌وه بو‌تریت راست نییه، چونکه ده‌یه‌وێت هۆشیارییه‌کی ته‌واو ده‌رباره‌ی هه‌موو کێشه و رووداوه‌کانی کۆمه‌لگه پێشان بدات، ئه‌مه‌یش بۆ ئه‌وه ده‌گه‌ر یته‌وه که نوسه‌ران به‌ شێوه‌یه‌کی سه‌روستی کۆمه‌لایه‌تین" (ضیف: ۱۹۶۶، ل ۱۹۱)، بوونی ئه‌دیبان له‌ناو کۆمه‌لگه‌دا هه‌ر وا بیه‌وده و له‌ خۆرا نییه، ئه‌وان ده‌سته‌بژیری گه‌لن ، ئه‌وان ئه‌و ئاوینه‌ پاک و بێگه‌ردن که هه‌موو ئازار و

كيشه و گرفتهكان ، ههموو ئهو هيووا ئاواتانهى گهل دمخوازيت پيى بگات ، بويان وينا بكات . سروشتي ئهو پهيوهندييهى لهئتيوان ئهدهب و ئايدولوزيا پهيوهندييهكى ئاسايى نيهه، بهلكو پهيوهندييهكى ئالوزه وپيوستى بهشيكردنهوه وليكدانهوه ههيه ،بو روونکردنهوهى زياترى ئهم قسهيهمان ، دوو تيرروانينى جياواز و دژ بهيك باس دهكهن، يهكهميان: پنيوايه " ئهدهبيات چ نيهه جگه له ئايدولوزى له قالبيكى هونهرى دياريكراودا" (ئىگلتن و/يهعقوبى: ۲۰۰۸، ل ۴۱) بهگويهرى ئهم تيرروانينه شوينهوارى ئهدهبى تهنيا دهر كهوت ودهمامكى ئايدولوزيهكانى سهردهمى خويانن، بهلام مهرج نيهه ههموو بهر ههميكى ئهدهبى بهشيويهيكى ناراستهوخو گوزارشت له ئايدولوزياى سهردهم بكات، ئهمه زيادهرووى تيدايه، بويه دهبيت شاعير تواناي نازادى داھينان و بيرکردنهوه لهدهست نهداث، بهجوريك داھينان بكات كه ژيان بهبهر شيعر هكانيدا بكات، نهك تهنيا به پني داواكارى و راسپارده بنوسرين ، چونكه ئهو كاته تهمنى كورت دهبيت، پيوسته شيعر تيرروانينى قولى ههبيت بهرامبهر ژيان و گهر دوون، نهك ههچونيكى كاتى وههست و سوزيكى رووكهشانه بيت. تيرروانينى دووم :پيى وايه "هونهرى رهسهن ههميشه سنورهكانى ئايدولوزيكى سهردهمى خوى دههزينى و ئهو ناسيارى و ئاشنايه لهمهر راستيهكان بو نيمه دهستهبهر دهكات كه ئايدولوزى لهبهرچاومانى ون دهكات و ليان دهشاريتهوه" (ئىگلتن و/يهعقوبى: ۲۰۰۸، ل ۴۱) دياره ئهم تيرروانينه تهواو پيچهوانهى ئهوهى يهكهمه ،پنيان وايه لهجياتى ئهوهى ئهدهب ئايدولوزيايهكى دهمامكار بيت، ئهوا پيوسته ئهدهب پهرده لهسهر لايهنه شاراوو و ناديارهكانى ئايدولوزيا ههلبداتهوه به مهيهستهكانى ئاشنامان بكات، كهواته پيوسته شاعير سوود له ئايدولوزيا وهر بگريت بو فراوانكردى رهههندهكانى بيرکردنهوه وداھينان، نهك سانسوريكى نادياربيت، لهسهر خودى خويى و ههر دهقيك لهگهل ويست و بهرژوهندى ئايدولوزياكهيدا نهبوو ببيريت، دهبيت بهر ههمى ئهدهبى ئهو توانايهمان پييدات كهله ئايدولوزيا تيبگهن وبيناسينهوه ، ئهمهش له ريگهى ئهو زانيار بيانهى كه پيمان دههخشيت. زورچار كه باسى ئايدولوزيا دهكرت راستهوخو بيرمان بو لاي فلهسهفهى ماركسيزم دهجيت، ئهمهش به حوكمى ئ(هوهى "ماركسيزم سيفهتى ئايدولوزياى به ئهدهب بهخشى، بهو پييهى ئايدولوزيا ئامراز يكه بو رينوونى ئان بو كونتروللردنى جهماور" (ئهسوود: ۲۰۰۹، ل ۱۱۵) له لايهكى ترموه له لاي لايهنگرانى ماركسيزم ئايدولوزيا برتييه: "له كومهليك له بيروباوهرى سيستهميكى راميارى يان ئابوورى رادهى فام و تيبگهيشتنى مروف له ههر سهردهميكدا به ئيديولوزيهوه بهستراوتهوه" (سهجادي: ۲۰۰۱، ل ۵۸) واته بهلاى ئهمانهوه ئايدولوزيا مهيدانتيكه بو ئهوهى مهعريفهى لهبارهى ژيانهوه لى وهر بگريت. تاوهكو واى ليدت كه ئهدهب چهكيك بيت بو بهرگريكردى و خزمهتكردى به ئايدولوزياى كۆمونيستى، به تايههتى لهسهرتهاتى سالى ۱۹۳۲ ئهو تيرروانينه بابيتيينه بلابووه، كه"داواى له ئهديان دهكرد ، واقع بهرهم بيننهوه و بهشيويهيكى واقيعى وهسفى كومهلگهى هاوچهرخ بكهن، ههر بويه ئهو ئهدهبهى لهژير سنيهرى بيروبوچونى ماركسيهكاندا پهروه دهكر ا ، تهنيا گوزارشتى له ئايدولوزياى چينايهتى دهكرد" (حجازى: ۲۰۰۴، ل ۴۰) بهو رادهيهى بازنهى داھينانى ئهدهبى و هونهرى بهرتهسك كرابووهوه كهلهسهردهمى سنالين دا "ههموو چالاكيه ئهدهبى و هونهرى و كومهلايهتتيهكانى خسته ژير ركيفى سانسورى حيزب و دهولهتهوه ، ئهدهب و رمخهه كرده ئامراز يك بو خزمهتكردى بهرژوهندييهكانى چيني پروليتاريا، ناراستهكردينان بهشيويهيك كه لهدرى بهرژوهندييهكانى چيني سهرمايهدارى بوهستهتهوه" (شراد: ۱۹۸۸، ل ۲۳۴). شتيكى بهلگه نهويسته ههموو كومهلگه جيهانويهكان بهدهست ژمارهيكى زورى كيشه و گرفت و نههامهتى وچهندين دهردى دهررونى و كومهلايهتتيهوه گيروده بوون، ئهه ليرهدا رولى نوسهران و شاعيران دهبيت چى بيت؟ تهنيا بينهر بن ، بنگومان نهخير چونكه " لهراستيدا لهسهردهمى مملاتيكاندا دهژين، لهسهر نوسهرانيش پيوسته لهگهل نازارى ميللهتهكهياندا له مملاتيكاندا بن. نهك تهنيا بهشيكى زيندوو

یهکانگیرین لهگهل مملانیکاندا ، بهلکو لهناوخودی مملانیکاندا بن. " (ضیف: ۱۹۶۶، ل ۱۹۲) له مملانیکیهکانیشدا نهوهی مههستانه دیاردهکومه لایهتییهکانه.

بهشی دوهم / مملانیی دیاردهکومه لایهتییهکان له شیعرهکانی موفتی پینجونی دا

تهوهری یهکهه: مملانیی دیاردهکومه لایهتییهکان

کاتیک دهمانویت باس له مملانیی دیاردهکومه لایهتییهکان بکهین ، دهبیت دهربارهی گورانی کومه لایهتی بدوین ، که بو خوی دیاردهیهکی سروشتیه و سهرجه دیارده جیاوازهکانی بوری کومه لگه و دهوروبهری دهخاته ژیر رکیفی خویهوه ، دهبیت بزاین گورانی کومه لایهتی ههموو "نهو گورانانهیه که لهسیستم و ریکخستنه کومه لایهتییهکاندا پروودات ، جا نهگه نهو گوران له بونیاد یاخود نهکهکانییدا لهکاتیکی دیاریکراودا پروودات ، لهبرنهوهی سیستمهکانی کومه لگه وهکو یهکهیهکی نورگانی بهیهکداچوون ، چ له رووی بونیاد و چ له رووی نهکهوه بویه هه دیاردهیهک توشی گوران بیت زنجیرهیهک گورانکاری تری لاهکی بهدوای خویدا دههینیت" (استییه: ۲۰۰۴، ل ۱۹) وهکو ههمیشهش وتراوه نهدهب ناوینهی کومه له ، ههفلولوی ناخی کومه لگهکی خویته ، کهواته گورانی کومه لایهتی پنیوستیهکه له پنیوستیهکانی مروف بو نهوهی بتوانی خوی لهگهل ههلمومرج و بارودوخه نوییهکاندا بگونجینی و ههست به نویونهوه و بهردهوامی بکات ، چونکه بو خوی مانهوهی کومه لگهکی مروفایهتی زامندهکات. گورانی کومه لایهتیش هه و بهناسانی و کتوپر پروودات ، بهلکو به چهند هواریکی بابیهتییهوه پهیهسته و کومه لیک پرهنسیپ و ریسای دیاریکراوی ههیه ، نامانجی گورانی کومه لایهتی باشترکردن و چاککردنی ژیان و گوزهرانی نهندانانی کومه لگه لهئیتا و داهاتوودا دهخاته روو ، نهو هوارانهی که دهوریان له وههینانی گورانی کومه لایهتییدا ههیه ، لهم چوار هواردا کو دهنهوه: هواره دهرهکییهکان ، هواره ناوهکییهکان ، هواره تهکنهلوژییهکان ، هواره هزری وفهلسهفییهکان. هههچنده سروشتی مروف حزی له گورانکارییه ، بهلام کهسان و دهستهیهکیش هه ، تازمهکان بهخیرایی قبول ناکهن ، و بهناسانی دهست بهرداری کونهکانیشیان نابن ، بویه گورانی کومه لایهتی پنیوستی به کاتیکی زور ههیه ، بهربهرهکانی و مملانیی زوری پنیوسته ، لهگهل نهوشدا گورانخوازی پنیوستی به جوریک له پالوهانیتی و له خوبوردن ههیه ، که خوی له مملانیی وهچهی کون و نویدا دههینتهوه ، گورانیش بهناسانی پروودات ، پنیوستی به نهترسان و جهه بهزهیه.

شاعیرانی کورد هه لهکونهوه جیاوازه شاعیرانی کلاسیکی نهوروی ، لهبرههی گهل و میللهت بوون ، بهرهمهکانیان بو نهوان و رهنگدانهوهی ژیانی نهوان بوو ، " شیعراقه هونهریکه که کاریگهرییهکی دیاری بهسهر کهسایهتی کوردیهوه ههیه ، کهله بهرای میژووهوه تهعبیریکی راستهقیههجو لههوتی کومه لایهتی و گورانکارییهکانی کومه لگای کوردهواری" (عهبدولواحید و جمال: ۲۰۰۱، ل ۱۲۵) شاعیران ههمیشه ههولی چاکسازی و پیشخستنی کومه لای کوردهواریان داوه ، هه له حاجی قادر و پیرهمیرد و همدی و زیوهروه بیگره تا دهگات به موفتی و شیخ نوری وئهحمده موختار و تهنامهت شاعیره نویخوازو هاوچهرهکانیش ، دهستیان خستوته سهه گرفت وکیشهکانی کومه لگه ، ههولی ساریژ و چارهسهرکردنیان داوه ، شاعیر خوی و بابته

شعریه‌کانیسی دمخاته گهر له پیناو خزمهت و سود گه‌یاندن به ژیان و کۆمهل، تا کاریگهری له‌سهر کۆمه‌لگه دروست بکات و دیارده کۆنه نه‌شیاوهمکان بگۆریت، دیارده کۆمه‌لایه‌تییه دزیومه‌کانی نهو سه‌ردهمه وه‌کو: نه‌خوینده‌واری، هه‌ژاری، بیکاری، ژن به ژن، دوو ژنی، هتد، که هه‌ندیکیان تا نه‌م سه‌ردهمه‌ش هه‌ر ماون، شاعیران دژیان ده‌هسته‌هوه ده‌که‌ونه مملانی له‌گه‌ل کۆمه‌لگه، له‌گه‌ل نه‌یاره‌کانیان، بۆ نه‌وه‌ی بیرورای خویان سه‌ربکه‌وت، بۆ نه‌وه‌ی گه‌ل و شیار بکه‌نه‌وه، به‌سه‌مه‌کانیان هه‌ندیجار شیه‌وه‌ی بانگه‌واز و مرده‌گریت، دژی ده‌سته‌یه‌ک یان چینیک که مملانی له‌گه‌ل شاعیر و بیرو نو‌خو‌ازیدا ده‌که‌ن.

ته‌وه‌ری دووهم: مملانی موفتی پینجونی له‌گه‌ل کۆمه‌لگه‌ به‌ (گشتی، چینیک)

موفتی پینجونی که‌سیکی رۆشنبیر، شاعیریکی خاوم هه‌لو‌یست، خه‌مخوری خه‌لک، له‌ناو کۆمه‌لدا بووه، ناگاداری کیشه و گرفته‌کانی کۆمه‌لگه‌ بووه، خرابی بارودۆخی نابوری و رامیاری و کۆمه‌لایه‌تی و نه‌بونی دادپه‌روهری کۆمه‌لایه‌تی رینگر بووه له‌ پینشکه‌وتنی کۆمه‌لی کورده‌واری له‌ هه‌موو بواریکا، به‌تایه‌تی له‌سه‌ردهمی شاعیردا. یه‌کیک له‌ ره‌گه‌زانه‌ی شیکردنه‌وه و لیکدانه‌وه‌ی به‌سه‌مه‌ی نه‌ده‌بی له‌ تیوری ره‌نگدانه‌وه‌دا نماژه‌ی پینده‌کریت، ره‌گه‌زی (توخم، ده‌وره‌یه‌ر، سه‌رده‌مه‌ه، که‌ کاریگهری ته‌واوی به‌سه‌ر بیرو لیکدانه‌وه‌ی شاعیر هه‌یه بۆ به‌سه‌مه‌ هینانی ده‌قیکی نه‌ده‌بی. پینکه‌اته‌ی کۆمه‌لی کورده‌واری به‌سه‌ر چه‌ند تو‌یژ و چینیکا دابه‌ش بووه، ده‌ره‌به‌گ، ده‌وله‌مه‌ند، هه‌ژار، جوتیار، نه‌مانه‌ چینه سه‌ره‌کیه‌کانی کۆمه‌لی کورده‌وارین که هه‌ست به‌ جیاوازی ژیان و گوزهرانیان ده‌کری، له‌ دوایی حاجی و پیره‌میرده موفتی ریفورم خوازیکی جالاک و به‌توانا بووه، له‌گه‌ل نه‌وه‌شدا قوربانی زوری داوه، زۆر دژی وه‌ستان، "روو به‌رووی گه‌لیک نازار و نه‌شکه‌نجه و ته‌نانه‌ت زیندانی و ده‌ره‌ده‌ریش بۆته‌وه، تا نه‌و راده‌یه‌ی هه‌ره‌شه‌ی کوشتنیشی لیکراوه" (موفتی ئاشنا و عه‌بدو‌للا: ۲۰۱۶، ل ۱۰) موفتی درکی به‌وه کردوه کردنه‌وه‌ی ره‌ه‌ندیکی ناینده‌یی گرنگ له‌تاک و گۆرانی نیستا بۆ کیشه‌یه‌کی فه‌ره‌نگی و کۆمه‌لایه‌تی و سیاسی، ورزگار کردنی ناینده له‌چه‌مه‌که ته‌قلیدییه‌کانی گۆرینی بۆ سه‌ردهمی شارستانی و رۆشنبیری و سیاسی پینوست و گرنگه، ویناکردنی نه‌مانه‌ش وه‌ک کیشه سه‌ره‌کی و بنه‌ره‌تی کۆمه‌ل به‌نه‌رکی خوی زانیوه باکی نه‌بووه له‌وانه‌ی دژیته‌ی ده‌که‌ن و نازاری ده‌دن برۆی ته‌واوی به‌ومه‌به‌ست و نامانجه بووه که‌هه‌ولی بۆداوه، هه‌رچه‌نده هه‌ندی کات تووشی نامۆی کۆمه‌لایه‌تی بووه له‌نه‌نجامی نه‌و مملانییه‌نه‌دا که‌له‌گه‌ل کۆمه‌لگه‌دا روو به‌رووی بۆته‌وه، که‌هه‌ستی کردوه بۆتوانا و بیده‌سه‌لاته له‌وه‌ی بتوانیت کاربکاته سه‌ر بیروباومر و نه‌و هه‌لو‌یسته‌کۆمه‌لایه‌تییه‌ی که ده‌وریان داوه، نه‌مه‌ش بۆخوی ده‌بینه هوی ده‌رچوون و لادان لێیان و ره‌تکردنه‌وه دژیته‌یکردنیان، چونکه شاعیر ناتوانیت له‌گه‌ل نه‌و جۆره روانین و په‌یوه‌ندییه‌کۆمه‌لایه‌تییه‌نه‌دا هه‌لیکات. هه‌رچه‌نده کیشه و گرفته کۆمه‌لایه‌تییه‌کان زۆر و هه‌مه‌جۆرن، به‌لام ئیبه‌ لێره‌دا به‌پێی پینوست باس له‌ هه‌ندیکیان ده‌که‌ین، له‌وانه :

۱) نه‌خوینده‌واری / خویندن و خوینده‌واری دوو بواری گرنگی پینشکه‌وتنی شارستانییه‌تن، موفتی زۆر گرنگی پینداوه، هانی خه‌لکی داوه بخوینن، به‌باشی بۆی شیکردنه‌ته‌وه که سودی خویندن و

خویندهواری چیه ، چونکه لهسهردهمی موفتی دا هیشتا خویندهوار و مکو پیویست نهبووه ، خویندنیش به دیاردهیهکی پیویست سهیر نهکراوه ، بهتاییهتی خویندنی قوتابخانه ، که ماوهیهکیش خهک نارازی بوون و بهرگریبان کردوه له کردنهوهی قوتابخانه ، پنیان و ابووه که شتیکی حهرامه و بیروبابهتی خراب بلاودهکاتهوه ، بویه شاعیر دهکویهته مملانی و ناکوکی لهگهل خهکدا ، ئهیهویت تییان بگهیهنیت و پییان بلنیت کهتهنها مهکتب چارهسهره و دهوانیت له دیلی و دواکهوتووی رزگاریان بکات ، لهچهنیدن شیعردا موفتی باس لهمانه دهکات :

لهری مهکتب سهرم دانیم رهوايه

لهبو دهردی دلم خاکی شیفایه

ئهگهرچی چهند کهسئیک لئی نارهزایه

لهلای من کوشکی پر شهوق و چرایه دیوانی موفتی ل ۱۲۹

ئوهتا زور بهئاشکراو وراشکاوانه دهلنیت : من دهرانم مهکتب شیفای هموو دهردهکانه بویه ئهگهر سهیرشم دابنیم لهرییدا باکم نییه ، با کومهئیک کهس دژی بن ، له دیرهکانی دواتردا ناموزگاری کاکای کورد دهکات، که ئهه بیره خراپه له مئشکی خوت لابه، منالهکانتان بنیرنه بهر خویندن با و مکو شوتی سپی بی تام وناپوخت خام نهبن .

ئهو ئهه کاکای کوردم ، پیای چا به

لهمئشکی خوت وهره ئهم بیره لابه

ههتا منالهکمت گنج و شهبايه

به تهحسیل و بهمهکتب ناشنايه دیوانی موفتی ل ۱۲۹

مملانیکه گهرمه و ناکوکی ههر ههیه ، موفتی لهگهل خهکدا ناکوکه دهربارهی ئهم دیارده کومه لایهتییه نهشیاهه که نهخویندهواریهه ، بی دهنگیش نابیت و ههر دهیهویت وشیارییان بکاتهوه با خهکیش جنیوی پی بدن ههر بهردهوام دهبیت.

لهتاقهتاما نهما بگرم زمانم

جنیوم پی ئهدهن خهککی نهزانم دیوانی موفتی ل ۱۳۰

له شوینیکی تردا دوباره بایهخی خویندن بو کورد پروون دهکاتهوه ، تا دهگاته ئهوهی لییان توره دهبی و جنیویشیان پی دهلنیت ، لهشیعری (خویندن) دا :

مهکتب ژیا نی میلیته باخی حهیات و وهسلته دیوانی موفتی ل ۱۲۷

تا دهگاته کوتابی شیعرهکه و دهلنیت :

ئهه کورد ههتا کهه غافلئ خوتو له عومرا کاملئ

بو هیچنهزان و باتلی تا کهه لهسهر ئهم حالته دیوانی موفتی ل ۱۲۸

کهواته کورد ئهگهر لهسهر ئهه بیره کونهی خوی بمینیتتهوه نهزان و ناکامل دهبیت، موفتی ئهه قوناغه تیپهراوندوه که خویندن تهنیا بو کور بیت ، بهکو دهبیت کچانیش ههروهکو کوران مافی چونه قوتابخانهیان ههبیت ، لیرهدا مملانییهکه قولتر دهبیتتهوه، چونکه کومهگه رازی نین کورمکانیان بخوینیت چ جای کچهکانیان ئهه ههر به کوفری تهوایان دادهنا، موفتی ئهوهی دهی وت به پروای تهواوه جیهجیشی دهکرد یهکهم کهس بو که قوتابخانهکرایهوه کچهکهه خوی نارد بخوینیت ههر و مکو چون کورانی تر دهخوینن ، "موفتی له خویهوه دهستی پیکرد کچهکهه نایه بهر

خویندن،..... ههندی دهیان وت موفتی کافره له دین لای داوه ، ههندیکی تر چوونی کچ بۆ قوتابخانه و دوور کهوتنهوه لهمال ، یانی بهدخووبوونی کچ ،قیری دلداری و نامهنوسین دهیی کهچی موفتی لهبهرامبهر ئەمانه‌دا بێباک و نازایانه دهوستا "(موفتی نا/ناشنا و عهدوللا: ۲۰۱۶، ل ۳۸) بێگومان موفتی زۆر جهنگاو و ملاملانی کرد و نهرووخوا ، شیعرهکانی چهکی دهستی بوون :

جاران ئەیان وت له زهمانی زوو

گهر کچ بخوینی ، زوو ئەبی بهد خوو

بههوی نوسینی نامهی پهنهانی

دینینه بهرهم سهه دۆستی گیانی دیوانی موفتی ل ۱۵۴

ئهم دیاردهیه بهشیکی زۆری شیعرهکانی شاعیریان داگیرکردوه، چونکه مه‌به‌ست و ئامانجی ههر سه‌رهمی و گرنگی موفتی بوون وزانیویه‌تی بنه‌مای ههموو گۆرانکاری و پینشکهوتن و شارستانییه‌یک به خویندن و روشنبیرکردنی خه‌لک ده‌بیت.

۲) بێکاری / دهردیکی ترسناک و سه‌رچاوه‌ی زۆربه‌ی کیشه‌و ناکۆکییه کۆمه‌لایه‌تییه‌کانه ، راسته له‌رواله‌تا و هه‌و کیشه‌یه‌کی ئابوری که‌موکورتی له‌بوارای دارا‌بیدا دهرده‌که‌وینت به‌لام دواتر ده‌بیته سه‌رچاوه‌ی کانگایه‌ک بۆ ههموو کیشه‌وگرفته‌کانی تر ، بێکاری دیارده‌یه‌کی جیهانییه، به‌لام ریزه‌که‌ی له‌نه‌ته‌وه‌یه‌که‌وه بۆ نه‌ته‌وه‌یه‌کی تر ده‌گۆرینت، ههرچهنده به‌گرفته‌کی ئابوری یه دهرده‌که‌وینت، به‌لام دواجار ههموو گرفته‌کانی تری کۆمه‌لایه‌تی و سیاسی و ده‌روونی به‌دوا‌ی خۆیدا ده‌هیننیت، موفتی به‌ههموو جو‌ریک به‌ناشتیان به‌توندوتیژی و شه‌ر داوا له‌خه‌لک له‌کورد ده‌کات بۆ ئیش نه‌ین، با کار بکه‌ن با به‌ره‌نجی شانی خۆیان نان بۆ خۆیان په‌یدا بکه‌ن ، نه‌ک به‌سوال و ده‌ست پانکردنه‌وه له‌که‌سانی تر ، ههر کاریک ده‌که‌ن عه‌یب نییه ، عه‌یب و شه‌ریه‌ی ئه‌وه‌یه چاوه‌ڕێی خه‌لکی بیت به‌خیر نانیکت بدات ، بۆیه ده‌که‌وینت ملاملانی له‌گه‌ڵ بێکاره ته‌مه‌له‌کان ، جنیویان پیده‌دات و هیرشیان ده‌کاته سه‌ر که ئه‌وانیش پینوستیان به‌گۆرانه به‌لام وابه‌ناسانیش خۆیان ناده‌ن به‌ده‌سته‌وه ،(ئه‌رکی کۆمه‌لایه‌تی ئه‌دیپ بریتیه له به‌ئاگا هینانه‌وه‌ی ئه‌و کۆمه‌له‌ی که‌دا هینانه ئه‌ده‌بیه‌کان و مرده‌گریت هانیا ن ده‌دات بۆ تینگه‌شتن له‌ژیان له‌پیناوی خۆگونجاندن له‌گه‌ڵ ئه‌و ژیا نه‌دا، له‌ریگه‌ی ئه‌و دیده‌ی که‌له‌لایه‌ن نووسه‌ره‌وه پینشکه‌ش ده‌کریت)(فرح و عبدا‌لجواد: ۲۰۰۹، ل ۱۶۰) بۆیه موفتی یش ته‌نیا مه‌به‌ستی ره‌خنه‌گرتن له‌پیناوی ره‌خنه‌دا نه‌بووه، به‌لکه‌ مه‌به‌ست و ئامانجیکی گه‌وره‌تری له‌پشته‌وه‌یه ئه‌ویش ئه‌و جیهانییه‌یه له‌لای و مرگه‌ر که‌هه‌ول بۆ بو‌نیادنانی کۆمه‌لگه‌یه‌کی باشتر و چاکتر بۆ ته‌واوی تاکه‌کانی ده‌دات.

قه‌زای ده‌زگاکه‌م له‌که‌سه‌ی که‌وئ

به‌تال نه‌گه‌رئ و ئه‌خوا و ئه‌خه‌وئ

گایه‌ک به‌ته‌نیا ئه‌خوا به‌شه‌وئ

سەر زل و ملیان لئی پال ئەکەوئ دیوانی موفتی ل ۲۵۴

لێرەدا زۆر جوان باسی گرنگی کارکردن دەکات هەر کارێک بێت که بتوانی بژیوی خۆی پێ دابین بکات ،ئەو تا موفتی کەسێکی تەمەلی بیکار دەکاتە قوربانی دەزگابچوکهکەمی خۆی . یان لێرەدا لەوە لایە نامەیهکی (قانع)ی شاعیر ، که پێی وتو لهکاتی گهرايم بهو لادینانهدا ئازوقه شتی زۆرم کوکردۆتوه بهشی ئەم زستانە هەر دوکمان دەکات ، موفتی یش پێی دەلێت : پێویستە مەروەف خۆی کار بکات و سوأل نەکات ، نانی شان و ماندووبونی خۆی بخوات دەلێت :

نانی کەبە گەر دەست بکەوئ گووی سەگی تی بی

سەگ لێت بوەرئ و پیرەژنیش لێت بە دوعا بی دیوانی موفتی ل ۱۱۸

لەدێریکی تردا دەلێت : کەسێ ئەندامی جەستەمی ساغ و سەلامەت بێت ، پێویستە کار بکات ، تۆ ئەگەر مەروەفیت و تێدەگەیت و تەندروستیت باشە نیش بکە و منەتی کەس هەلمەگرە .

قاچ و دەست و چاوی ساخ گەر بەشەری بیخەکار

منەتی عالەم بە هیچ هەر لە وەزیر تا بە شا دیوانی موفتی ل ۲۳۶

موفتی رقی لەو کەسانە بوو که تەنیا کاریان خواردن بوو وەک دەلێن حازر خۆری بەر سنیەر بوون ،بێ ئەوەی خۆیان ماندوو بکەن یان بەخێر یان بەسوآڵکردن دەستیان دەکەوئیت .

۳) مەلای فیلباز و شیخی درۆزن / هەر چەندە موفتی خۆی لە حوجرە خۆیندوو یەتی و چەندین لادئ گەراوه بەشویین زانست و زانیاریدا ، بەلام ئەوەی لا روون و دیار بوو که هەندیک لەو کەسانە ناو نیشانەکیان و پیشەکیان بو مەبەست و بەرژەو هندی تایبەتی خۆیان بەکار هێناوه تا ئەو رادهیهی فیلیان لە خەلک کردووه ، بەجۆریکی کاریان لە مێشک و دەرونی خەلک کردووه که زۆر زەحمەت بوو یان بلێن مەحالیش بوو له مێشکیاندا بسپرریتەوه ، هەر له دوعا و نوشتەکردن تا دەگات بە سیحر و هەندئ بابەتی ئەفسانەیی پرۆپوچ ، موفتی خۆی بو ناگیریت و دەست دەکات بە وشیار کردنەوهی خەلک و له پینج خشتهکیهکی لەسەر شیعیکی قانع

دەلێت : من مەراقئ وا لەدما با نەبی ئیتر نیهان

با لە هەر کووچەو کەنار و کۆمەلئ بیکەم بەیان

نەشری کەم تەزویری شیخ و وەزعی ناغا و میرخان دیوانی موفتی ل ۱۱۴

بێگومان موفتی وریا و بەناگا بوو ، رۆشنیرو بەهەلوئەست بوو ، لەهەمووشی گرنگتر ولات و خاک و نەتەوهی خۆی خۆشویستووه ، دلسۆز بوو بۆیه دەکەوئیتە ملمانی لەگەل ئەو دەستە و چینه ، ئەوانیش دژایەتی دەکەن بێدەنگ نابن ، سروشتی ملمانیش وایه هەر کەسه و لایەنه دەیهوئیت خۆی سەر بکەوئیت ، شیواز وریگەمی هەمەجۆریش بەکار دینن بۆ سەرکەوتن ، موفتی دەلێت :

شیعرو مەقالاتی من کوفره لەلای بو خەبەر

بۆیه موده عین بەمن تاقمئ شیخ و مەلا دیوانی موفتی ل ۲۲۷

تاقمى شېخ ومهلا شيعرو قسهكانى موفتى به كوفر دمرانن بويه لىي موده عين و شكاتى لى دهكهن ، ليرهدا ململانئيهكهمى موفتى سهخته چونكه لهلايهك دژى ئهو چينهيه كه بهناوى مهلا وه ههر لهخويانهوه فتواى حهرام و هلالى دهمدن ، ئهو شىخانهى دستى خهلكى دهمبرن و بهناوى پيرۆزى وپاكييهوه پاره له خهلك دهستينن ، كهدهبيت دژيان بومستيت و كوتايى بهو كارانه بهينيت ، لهلايهكى ترهوه خهلك (كورد) ، وشيار بکاتهوه نهچن بو لای ئهوانه ، بهقسهيان نهك ، بهناوى ئايينهوه لهخشتهيان نهبن ، ئهمهش كاريكى ئاسان نييه ، ناتوانيت بهشهو و رۆژيک ئهو ديارده نهشياوه دزيوه بگوريت، چونكه چوته ميشك وهزريانهوه، بهرگري دهكهن دژى موفتى وگورانه نوييهكه دهمستن، بويه ديسان دهكهويت ململانئ تا بروايان پى بهينيت.

هممو فيل و قومار بازيت ئهبي يهكسهه بهياني كهه

ئهگهر سهه دهفته ماچى كهى قورى ژير كهوش وداوينم

ئهگهر تو ئههلى دينى ، خوئينى عالم بو ئهكهى نوشت

ومره سهيرى دلى من كه ، كه چهند پاكو خاوينم ديوانى موفتى ل ۱۰۲

ئهمه لهشيعر يكدايه كه له خانهقا تورهبوووه و سويند دهخوات بهخوا كه جاريكى تر ناچنيت بو ئهوى وهههرچى فيل و تهلهكهكانيانه كه بهناوى دينهوه له خهلكى دهكهن موفتى بو خهلكى دهمدهخات ، وترسى نييه ئهگهر زينداني بكهن يان ليشى بدن ، ئهو ههر بهردهوامه، چونكه بهشيك له ئهوان هوكارى سههگهدانى و نههامهتى كوردن . كاتيک دهليت:

گهر دهپرسى باعيسى ئهم جهلب وسههگهدانييه

تهكيه گورپيژ وگسكچى خانهقاي شىخانه كورد ديوانى موفتى ل ۹۵

كهواته پى و ابووه كه كورد دهبيت ،خويندهوار و وشيار بيت،خوى كاروپيشهه ههبيت ، نههرد بيت ،گسكچى خانهقاكان نهبيت. ئهويه كههلملانئيهكى موفتى ئاسان نهبووه، بهتهنيا روبرووى كوهمهگه بوتوه شورشيكي فيكرى و رۆشنبيرى و كوهمهلايهتى بهرپاكردوه،

لهشوينيكي ترده مهلايهك بهناوى (مهلا قادري دى نارمده) بهتهنها دژايهتى موفتى كردوه ، كهوتوته ململانئ و ناكوكى لهگهلى ، جگه له شيوازى دهمروه و بهروالت و راستهوخو ، نامهى شيعرى بو ناردوه ، كهتيدا بهتوندى هيرش دهكاته سهه موفتى وپى دهليت:

رۆژى چوارشه ممووى هممو بههاري

عالم ئهچوونه سهه شخس بهجاري

ئهمرو شخس و پير باويان نهماوه

چالغى و عوود و تار له ناوا باوه ديوانى موفتى ل ۲۰۶

مهلا قادر دژى بوچوون و بيروراكاني موفتى يه ،شيعر كه دوورو دريژه لهسهه هممو بابتههكاني وهكو : نهمانى چوونه سهه شخس ، چوونه قوتابخانهى كچان ، چوونه سهيران ه گهرانى ژنان ، تهنامهت نوسيني نامهش بهزمانى كوردى، ناكوكه و پى قبول ناكريت، چونكه پى وايه ئهوه نيشانهى

پاره‌ی بو پهیدا ناکات ، بویه سودی نیه بگره زیانیشی لیداوه، به‌لام ئەم ههسته ، ئەم بیره له‌هموو کاتیکدا دەرناخات، ئەمەش مەملانی لهنیوان ئەو (Id) و منی بال (Super Ego) دا دروست دەکات لەناخی خۆیدا هەمیشە هەردوکیان نامادەبیان هەیه، هەمیشە مەملانی دەکەن، من (Ego) ئەرکیکی قورسی لەسەر شانه که‌هاوسەنگی لهنیوان ئەو دووانەدا رابگریت ، ئەوەتا له‌دیپریکی تردا دەلیت :

هەر کەسی پاره‌ی نەبی سەد عیلمی بی دەرناکهوئ

هەر کەسی پاره‌ی نەبی کار و قسە‌ی سەر ناکهوئ دیوانی موفتی ل ۲۰۴

پاره له‌پله‌ی یه‌که‌مدا دادەنیت ، سەرچاوه‌ی هەموو خوشی و ئاسودەبیه‌که ، به‌پاره‌وه دەرده‌کهوئیت و خەلک دەتئاسن ، به‌پاره‌وه ریزت دەگرن و وقسەت دەروات ، ئەم بۆچوونە تەواو پیچەوانه‌ی بیروراکانی پیشوویه‌تی که‌خویندنی به‌لاوه‌ گرنگ بوو ، له‌پله‌ی یه‌که‌مدا داینابوو، تا ده‌گاته ئەو راده‌یه‌ی پەشیمانە و سازش دەکات له‌و بۆچوونە‌ی و داوای لیبوردن له‌پاره‌ ده‌کا:

چاکه‌ بمبه‌خشی له‌مه‌وبەر نەمەزانی قەدری تو

ئێسته‌ تۆم ناسی که‌خۆم بینی له‌هەر کوچه‌ و‌که‌نار دیوانی موفتی ل ۲۳۸

ئەوەتا له‌دواییدا بروا به‌وه‌ بینی که‌پاره‌ هەموو شتیکه ، بێشتر چاک نرخ و به‌های پاره‌ی نەزانیوه ، بویه‌ خۆی به‌بی‌که‌سی له‌کوچه‌ و‌ کۆلانه‌کاندا بینیوه .

که‌چی له‌دیپریکی تردا ده‌یه‌وئیت ئامۆژگاری کورمه‌که‌ی بکات ، ده‌لیت:

غەیری عیلم و پاره‌ فریای دهردی تو قەت ناکهوئ

شیت و مه‌حشی دهرده‌چی ئەم دوو شته‌ گەر ناتەوئ دیوانی موفتی ل ۲۸۳

لێره‌دا تا راده‌یه‌ک هاوسەنگیه‌ک راده‌گریت، لهنیوان گرنگی و پیوستی (زانست و پاره‌) که‌ پی وایه‌ هەردوکیان فریای مرۆف ده‌که‌ون له‌ ژياندا بویه‌ ئامۆژگاری کورمه‌که‌ی ده‌کات که‌ هەول بۆ ده‌ست که‌وتنی ئەو دوو شته‌بەدات.

شاعیر رارا دەرده‌که‌وئیت، له‌ناخیدا جیگیر نییه ، هەندێجار نا هاوسەنگی له‌بیروراکانیدا ده‌بینن، کاتیک ده‌لیت:

سه‌ودای دلم بیت و له‌دلم نەبی ساتی

نایدەم جگەرە و قوتوو مه‌که‌ی خۆم به‌ سکه‌ندەر

لاکین به‌خودا پاره‌که‌ کر می‌که‌ له‌سەر دا

نایه‌ته‌ دهری تا ده‌گه‌یه‌ ساحه‌ی مه‌حشر دیوانی موفتی ل ۱۷۸

راسته‌ موفتی هەزار و بی پاره‌ بووه‌، به‌لام ده‌بینن له‌م دیپره‌دا سەرته‌ قوتوو و جگەر مه‌که‌ی خۆی نادا به‌هیچ شتی تەنانەت به‌ سکه‌ندەریش، که‌چی دوا‌ی پاساو ده‌هینیت‌ه‌وه‌ بۆ خوشویستنی پاره‌، که‌ هەموو پاره‌مان خوش ده‌وئیت و وه‌کو کر می‌ک وایه‌ له‌سەرماندا تا مردن و رۆژی مه‌حشر لێی رزگار نابین، ئەمەش بۆ خۆی راستیه‌کی حاشا هەلنه‌گره‌ که‌مرۆف شه‌یدای پاره‌یه‌، بویه‌ موفتی که‌وتوته مەملانی لهنیوان ئەو (Id) که‌ هەزرت له‌چییه‌و ئاره‌زووی چی ده‌که‌یت بیه‌که‌ و منی بال (Super

(Ego) دا که خاوهنی ئاکاره بهرز و بههاکۆمه لایه تییه کانه به ههموو ئاره زوو یهک رازی نییه و رایانده گریت و ناهیلایت دهریچن، ئه مانه له ناخی شاعیردا ههمیشه ههر دوکیان ئاماده بیان ههیه، ههمیشه مملانی دهکهن، من (Ego) ئه رکیکی قورسی له سه رشانه که هاوسهنگی له نیوان ئه دووانه دا رابگریت.

ئه نجام

(1) ده توانین شیعه رکانی موفتی به ویستگهی هوشیار کردنه وه و هاندانی کورد به گشتی و خه لکی ناوچه که خوی به تاییه تی دابنن، به مهش شو رشیکی فیکری و کۆمه لایه تی به رپا کرد، هه ر خوی بوو به تنه ها، خوی سه ر کرده و جهنگاوه ر بوو له م شهرو مملانییه دا.

(2) که سیکی بویر بووه بهوردی ئه دیاردانه ی ده ستنیشان کردوه . که نه شیاون، قیزه ونن، دژایه تی توندی کردون، که وتوته مملانی له گه ل کۆمه لگه دا روو به روویان بوته وه تا بیان گوریت و چاره سه ریان بکات.

(3) له شیعه رکانیدا زیاتر گرنگی به ناوه روک داوه نه ک روو خسار چونکه شیعه رای موفتی ئه رکی کۆمه لایه تی ههیه شیعه ره لو یست و پابه ندبوونه ، نه ک ره وان بیژی قول و یاری کردن به وشه، بو یه به زمانیکی ساده و نزیک له خه لکه وه نوسیوه یه تی.

(4) موفتی مرؤفیکی ساده بووه، سه ر به چینه هه ژار که ی کۆمه لگه بووه، به لام له رووی رو شنبیر یه وه له ئاستیکی بالادا بووه، که وتوته مملانی له گه ل کۆمه لگه که یدا له سه ر دیارده کۆمه لایه تییه نه شیاو و دژی و نابه جییه کانه له وانه مملانی خویندن و نه خوینده واری، کار کردن و بیکاری و ته مه لی، پروا نه کردن به بیرو و بوچونه ئه فسانه یه کۆنه کانه، فیلی هه ندی شیخ و به ناو مه لا، شیعه رکانیشی بو ئه م مه به سه ته ته ر خانکر دووه.

(5) موفتی جگه له مملانی له گه ل کۆمه لگه دا، زور جار له گه ل خودی خو شیدا که وتوته مملانی هه ندی کات زانست به پله ی یه که م داده نیت بو چاره سه ری گشت کیشه و نه هه مه تی و گرفته کانه به لام دوایی په شیمان ده بیته وه و پله ی یه که م ده دات به پاره و فلس و دینار که بی پاره هه یچ نیت و هه یچت بو ناکهن، ئه مهش جو ریک له پارادوکس دروست ده کات، هه ژاری و بی دهرامه تی دهر دیکی کوشنده یه و کاریگه ری راسته و خوی ههیه بو سه ر ژیا نی مرؤف، که ناخی شاعیر له گه ل واقیعی ژیا نی کۆمه لگه دا ناگونجین. ناچار توشی ئه و حالته ده بیته ئه مهش ده گه رته وه بو مملانی له نیوان ئه و (Id) که هه زت له چیه و ئاره زووی چی ده که یه بی که و منی بال (Super Ego) دا که خاوه نی ئاکاره بهرز و بههاکۆمه لایه تییه کانه به ههموو ئاره زوو یه ک رازی نییه و رایانده گریت و ناهیلایت دهریچن، ئه مانه له ناخی شاعیردا ههمیشه ههر دوکیان ئاماده بیان ههیه، ههمیشه مملانی دهکهن، من (Ego) ئه رکیکی قورسی له سه ر شان ه که هاوسهنگی له نیوان ئه دووانه دا رابگریت.

(6) شیعه رکانی نمونه یه کی به هیزن بو سه له ماندن و پراکتیزه کردنی په یوه ندی نیوان ئه ده ب و کۆمه لگه، ده که کانی به و گیانه وه به ره مه یناوه که هه ست به زیندوویه تی کاره کانی ده کریت و له ورو وه که له کۆمه ل دابرا و نه بووه.

سەرچاوهكان

كۆتیب بهزمانی كوردی /

- ۱- تیری ئیگلتون، و/عبدالخالق یه عقوبی، ماركسیزم و پرهنه‌ی ئه‌ده‌یی، ده‌زگای ئاراس، هه‌ولێر، ۲۰۰۸
- ۲- حمید عزیز، بنه‌ره‌ته‌كانی فله‌سه‌فه‌ی كۆمه‌لایه‌تی، خانه‌ی ئاوێر، هه‌ولێر، ۲۰۱۴
- ۳- نه‌وزاد ئه‌حمهد (ئه‌سه‌وه‌د)، سه‌ره‌تایه‌ك له‌باره‌ی سۆسیۆلۆژیای مه‌عریفه‌، به‌ریۆه‌به‌ریتی چاپ و بڵاوكردنه‌وه‌ی سلیمانی، چاپخانه‌ی روون، سلیمانی. ۲۰۰۹
- ۴- نسرین ره‌ئوف (ئیسماعیل)، ئه‌ركی شیعر، ده‌زگای موكریان، هه‌ولێر، ۲۰۱۰
- ۵- موفتی پینچوینی (دیوان)، ئا/ئومیدناشنا و كامیل عه‌بدوڵلا، ده‌زگای ئه‌ندیشه‌، سلیمانی، ۲۰۱۶

كۆتیب بهزمانی عه‌ره‌بی /

- ۱- بتینا ای شمیدت وانغو دلبیو، ت/د. هه‌نا خلیف غنی، انترپولوجیا العنف والصراع، دارالحکمة، بغداد، ۲۰۱۳
- ۲- جیر الدیرنس، ت/السید الامام، قاموس السردیات، میریت للنشر، القاهرة، ۲۰۰۳
- ۳- حسین مروه، دراسات نقديه فی ضوء المنهج الواقعي، مؤسسة الابحاث العربية، لبنان، ۱۹۸۶
- ۴- دلال ملحس استینیة (د)، التخییر الاجتماعی والثقافی، دار وائل للنشر، الاردن، ۲۰۰۴
- ۵- سمیر سعده‌جازی (د)، الادب والمجتمع المعاصر فی مصر، دار طیبیة للنشر، ۲۰۰۴
- ۶- شلتاغ عبود شراد (د)، مدخل الی النقد الادبی الحدیث، دارمجدلاوی للنشر، عمان، ۱۹۸۸
- ۷- شوقی ضیف (د)، فی النقد الادبی، مکتبه‌ الدراسات الادبیة (۲۶)، مصر، ۱۹۶۶
- ۸- عبدالخالق عبدالله (د)، العالم المعاصر والصراعات الدولیه، عالم المعرفه، کویت، ۱۹۸۹
- ۹- عبدالرحمن خلیفه، ایدولوجیه الصراع السیاسی، دار المعرفه، ۱۹۹۹
- ۱۰- عبدالمنعم المشاط، ماهر خلیفه، تحلیل وحل الصراعات، المركز القومي لدراسات الشرق الاوسط، القاهرة، ۱۹۹۵
- ۱۱- محمد مندور (د)، فی الادب والنقد، الهیئة المصریة للکتاب، القاهرة، ۱۹۷۳
- ۱۲- محمد سعید فرح (د.ا) و مصطفى خلف عبدالجواد (د.ا) علم الاجتماع الادب، دار المسیره للنشر والتوزیع، عمان، ۲۰۰۹
- ۱۳- محمود البستانی، فی النظریة النقدیة، مطابع الجمهوریة، بغداد، ۱۹۷۱

نامه‌ی ئه‌کادیمی /

- ۱- یان ریفقی، روایه الأرواح المتمردة: دراسه الصراع الاجتماعي، رسالة علمیه، کلیة الاداب والعلوم الانسانیة، جامعة امام بنجول الاسلامیة الحکومیة، ۲۰۱۷
- گۆڤار مه‌کان / بهزمانی كوردی
- 1- ئازاد عه‌بدوڵواحید، کویتستان جمال، سۆسیۆلۆژیای شیعری كوردی، ۲۰۰۱، گ/کاروان، ژ ۱۵۵
- ۲- به‌ختیار سه‌جادی، پرهنه‌ی ئه‌ده‌بی هه‌وچهرخ، ۲۰۰۱، گ/پرامان، ژ ۵۵
- ۳- موحسین ئه‌حمهد عومه‌ر (د)، ئه‌ده‌ب و كۆمه‌لگا، ۲۰۰۶، گ/پرامان، ژ ۱۰۵

Sarchawakan

Kteb bazmany kurdy

- 1-Tiry eglton, w,abdwlxalq yaqwby, marksizm w raxnay adaby, dazgay aras, hawler, 2008.
- 2- hamed aziz, bnaratakany falsafay komalyaty, xanay awer, hawler, 2014.
- 3-nawzad ahmad aswad, saratayak la baray sosyolozhyay marefa, slimany, chapxanay rwn, 2009.
- 4-nasrin rawf esmail, arky sher, dazgay mwkryan, hawler,2010.
- 5- mwfty penjweny (diwan), omed ashna w kamel abdwlla, dazgay andisha, slemany,2016.

Kteb bazmany araby

- 1- shmidt, btena ay w dblyw, angw, t. hna xlif gany, anthropolpja al onf wal sirae, dar alhikma, bagdad, 2003.
- 2- dbrnc, jer, t.alseed alemam, qamws alsardiyat, meret alkashr, al qahira, 2003.
- 3- marwa, husen, drasat naqdyay fy zawe almanhaj alwaqiey, mwasasa alabhath alarabya, lobnan, 1986.
- 4- astitia, dalal mlhs, aljagiir aljtmaey w alsaqafy, dar wael llkshr, Jorden, 2004.
- 5- hijazy, smer saed, aladab walmjtamae almwasir, dar taiba llnashr,2004.
- 6- shrad, Shltag abwd, madxal ela alnaqd aladaby alhadis, dar majdlawy llnashr, oman, 1988.
- 7- zif, shawqy, fy alnaqd aladaby, maktaba drasat aladaby, (26), misr,1966.
- 8- abdwlla, abwlxalq, al alm almasir walsiraat aldawlya, alm almarifa, kwait, 1989.
- 9- xalifa, abwlahman, aydolojya alsirae alsyasy, dar almarifa, 1999.
- 10- almshat, abd almkem, xalifa, mahir, tahlil whal alsirarat, almarkaz alqawmy ldrsar alsharq al-Awsat, qahira, 1995.
- 11- mndwr, mwhammad, fy aladab walnaqd, alhaea almsrya llktb, qahira, 1973.
- 12- farah, Mwhammad saeed w abdljawad, mwstafa xalaf, elm aljtmae aladab, dar almaisara llnashr waltawzie, oman, 2009.
- 13- albstany, mahmwd, fy narya alnaqdyay, matabe aljmrya, bagdad, 1971.

Namay akadimy

- 1- rifqy, yan, rywaya alarwah almwtamarida, drasa alsirae aljtimaey, risala alelmya, klya aladab wal elwm alnsanya, jamea emam bnjwl aleslamya alhkwmrya, 2017.

Govarakan ba zmany kurdy

- 1- wahid, azad abwl w jamal, kwestan, sosyologyay shiry kurdy, 2001, govary karwan, zhmara 155.
- 2- sajjady, baxtyar, raxnay adaby hawcharx, 2001, gpvay raman, zhmara 55.
- 3- omer, muhsin ahmad, adab w komalga, 2006, govary raman, zhmara 105.